РУССКИЙ

Конвектор

Руководство по эксплуатации

ОПИСАНИЕ
1. Ручка регулятора термостата (LOW/HIGH)
2. Индикатор включения (POWER)
3. Переключатель режимов работы (OFF/I/II/III)
4. Пазы под настенный кронштейн
5. Пластина для крепления опорных колес
6. Опорное колесо
7. Ограничительные упоры
8. Фиксатор крючешка
9. Кронштейн для крепления на стене

Внимание!
– Для дополнительной защиты в цепь питания обогревателя целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, сохраните руководство в течение всего срока эксплуатации.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к розетке, в которую включено данное устройство, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- При подвешивании устройства на стену размещайте его таким образом, чтобы розетка находилась ниже устройства, при этом доступ к розетке должен быть свободным.
- При креплении устройства на стене расстояние от него до пола должно быть не менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 50 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 10 см.

  Во избежание получения ожогов не допускайте контакта нагретых поверхностей с открытыми участками тела.
- Запрещается использование прибора в ванных комнатах и в помещениях с повышенной влажностью.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 1,5 метров от очагов открытого огня и емкостей с водой.
- Не допускайте попадания воды на корпус устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, предаче чем дотронуться до него, нужно выбить сетевого шнура из розетки, и только после этого можно вытереть капли воды.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- При использовании опорных колес прибор следует устанавливать на ровной устойчивой поверхности.
- Не эксплуатируйте устройство в помещениях, где хранятся или эксплуатируются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не включайте прибор на время сна и не располагайте его рядом со спящим человеком.
- Запрещается накрывать прибор во время его работы.
- Избегайте блокировки отверстий устройства какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Запрещается вставлять любые посторонние предметы в решетку устройства во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Не перевертывайте прибор во время эксплуатации.
- Перед перемещением прибора отключите его, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания прибора.

  Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны в тех случаях, когда устройство используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или если оно не используется.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями, а также острыми кромками мебели.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Периодически проверяйте целостность изоляции сетевого шнура.
- Запрещается включать прибор, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает со сбоями, либо повреждено. В подобном случае следует обратиться в авторизированный (уполномоченный) сервисный центр для проверки и ремонта устройства. Не ремонтируйте устройство самостоятельно.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Переносные электрические обогреватели предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных приборов.
- Извлеките устройство из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель (3) находится в положении «OFF».
- ***В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.***

Установка
Вариант 1 – Напольная установка
- Открутите гайку с оси опорного колеса (6), вставьте резьбовую часть оси в отверстие планки (5), закрепите ось при помощи гайки. Таким же образом закрепите к пластинам (5) все колеса (6).
- Переверните устройство (рис. 1).
- Выкрутите крепежные шурупы, предназначенные для крепления ограничителей, установите планкины (5) в закрепите их выкрученными шурупами.
- Переверните устройство и поставьте его на опорные колеса (6).

Вариант 2 – Крепление к стене

Внимание! Перед тем, как сверлить отверстие в стене, убедитесь, что в этом месте отсутствует электрическая проводка.
- При использовании устройства на стене, размещайте его таким образом, чтобы розетка находилась ниже устройства, при этом доступ к розетке должен быть свободным. Расстояние от пола до устройства должно быть не менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 50 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 10 см.
- При креплении обогревателя на стене пластины (5) с колесами (6) не используются.
- Разметьте отверстия на стене под крепежные кронштейны (9) таким образом, чтобы они находились на высоте не менее 45 см от пола.
- Просверлите отверстия в стене на необходимую глубину.
- Вставьте в отверстия дюбели и закрепите кронштейны (9) при помощи шурупов 4x30 мм (рис. 2).
- Закрепите ограничительные упоры (7) на задней стороне корпуса шурупами 4x12 мм (рис. 3).
- Подвесьте обогреватель на стену, вставив кронштейны (9) в пазы (4) (рис. 4).
- Закрепите обогреватель, установив фиксаторы крючешков (8) в верхние чехлы пазов (4), и закрепите их шурупами 4x12 мм (рис. 5).

Эксплуатация
Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установите переключателем (3) режим работы обогревателя:

  I – минимальная мощность нагрева,
  – II – средняя мощность нагрева,
  – III – максимальная мощность нагрева.
- При этом загорится индикатор (2) (POWER).
- Поворотом ручки термостата (1) установите желаемый уровень нагрева помещения (LOW/HIGH).

  Если значение температуры в помещении ниже установленной термостатом (1), то устройство переходит в режим обогрева. При достижении установленной температуры устройство переходит в режим ожидания, постоянно остывающее воздуха в помещении снова включится режим обогрева.
- Для выключения устройства, установите ручку термостата (1) в положение «LOW», переключатель (3) в положение «OFF», после чего отключите прибор от сети.

Примечание: *– При первом включении нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха. Это допустимо.*

– При работающем устройстве не открывайте окна или двери, в противном случае работа устройства не принесет желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

Функция автоматического аварийного отключения
- Обогреватель оснащен функцией автоматического аварийного отключения.
- Если прибор начнет перегреваться, то сработает автоматический термопредохранитель.
- В этом случае немедленно установите выключатель (3) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что отверстия на корпусе устройства не закрыты и никто не мешает естественному потоку воздуха.
- Дайте прибору охладиться в течение приблизительно 20 минут, прежде чем включить его снова.

  Подключите прибор к электрической сети, включите его переключателем (3) и поворотом ручки регулятора термостата (1) установите степень нагрева помещения.
- Если прибор не включается, это может означать, что в обогревателе имеется какое-либо другое повреждение. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр для ремонта прибора.

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чистной отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Регулярно проводите чистку устройства во избежание скопления пыли.
- Протрите внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Для удаления загрязнений не используйте абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус конвектора в воду или любые другие жидкости, во допускай-те попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки решеток устройства можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- Храните конвектор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
1. Конвектор – 1 шт.
2. Пластина для крепления опорных колес – 2 шт.
3. Опорное колесо – 4 шт.
4. Кронштейн для крепления на стене – 2 шт.
5. Фиксатор кронштейна –2 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель:
ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД РЕСПУБЛИКА КИПР.
Адрес: Кипр, Никосс, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия. Сделано в Китае

ENGLISH

Convection fan-heater

Instruction manual

DESCRIPTION
1. Thermostat control knob (LOW/HIGH)
2. Power indicator (POWER)
3. Operation modes switch (OFF/I/II/III)
4. Wall bracket grooves
5. Plate for wheel mounting
6. Wheel
7. Limit stops
8. Wall bracket holder
9. Wall bracket

Attention!
– For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Read these instructions carefully before using the unit and keep for further reference.
- Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual.
- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage specified on the unit.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact. In order to avoid fire or electric shock do not use adapters for plugging the unit in.
- In order to avoid network overloading, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- When mounting the unit on the wall, place it in a way that the socket should be below the unit and easy to access.
- When mounting the unit on the wall, keep the following gaps: between floor and unit - not less than 15 cm, between front / upper panels and objects - not less than 50 cm, between side panels and objects - not less than 10 cm.

  In order to avoid burns avoid contact of open body parts with hot surfaces.
- Do not use the unit in bathrooms or in rooms with high humidity.
- Place the unit at a distance of not less than 1.5 meters from open flame and containers filled with water.
- Provide that water does not get on the unit body.
- If some water gets on the unit body, immediately before touching, then wipe water drops.
- Do not use the unit outdoors.
- When using the wheels, place the unit on the flat stable surface.
- Do not use the unit in the rooms where inflammable substances are kept or used.
- Do not switch on the unit when sleeping and to not place it near the sleeping person.
- Do not cover the unit during operation.
- Avoid blocking of the openings of the unit by any objects or room interior elements.
- Do not insert any foreign objects into the grid of the unit in order to avoid getting injuries and damaging the unit.
- Do not turn the unit over during its operation.
- Before moving the unit, switch it off, pull the plug out of the socket and let the unit cool down completely.

  For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children play with polyethylene bags and film. Danger of suffocation!

- Never allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when the unit is used near children or disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the unit if it is not being used and before cleaning.
- When unplugging the unit pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Provide that the power cord does not contact hot surfaces and sharp edges.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Check the cord insulation integrity periodically.
- Do not use the unit if the plug or the power cord is damaged, if the unit malfunctions or in case of some damage. In this case contact the authorized service center for checking and repairing the unit. Do not repair the unit by yourself.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before using the unit for the first time

ATTENTION! Portable electric heaters are intended for additional rooms heating. They are not meant for operation as main heating units.
- Unpack the unit.
- Make sure that the switch (3) is in the «OFF» position.

- ***In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.***

Setting
Option 1 – Floor-mounted installation

- Unscrew the nut from the axis of wheel (6), insert the axis thread segment into the opening of the plate (5), fix the axis with the nut. Fix all wheels (6) on the plates (5) in a similar way.
- Turn the unit over (pic. 1).
- Unscrew the fastening screws intended for the plates (5) fastening, set the plates (5) and fix them with the unscrewed screws.
- Turn the unit over and set it on the wheels (6).

Option 2 – Wall-mounted installation

Attention! Before drilling a hole in the wall, make sure that there is no electrical wiring at this place.
- When mounting the unit on the wall, place it in a way that the socket should be below the unit and easy to access. Keep the following gaps: between floor and unit - not less than 15 cm, between front / upper panels and objects - not less than 50 cm, between side panels and objects - not less than 10 cm.
- When mounting the heater on the wall, the plates (5) with wheels (6) are not used for wall mounting of fan heater.
- Mark the holes on the wall for the wall brackets (9) in a way that they are not less than 45 cm high from the floor.
- Drill the holes in the wall to the required depth.
- Insert the dowels into the holes and fix the wall brackets (9) with 4x30 mm screws (pic. 2).
- Fix the limit stops (7) on the rear side of the body with 4x12 mm screws (pic. 3).
- Hang the fan heater on the wall having inserted the wall brackets (9) into the grooves (4) (pic. 4).
- Fix the fan heater having set the wall bracket holders (8) into the upper parts of the grooves (4) and fix them with 4x12 mm screws (pic. 5).

Operation
Insert the plug into the socket.
- Use the switch (3) to set the desired fan heater operation mode:

  I – the minimum heating temperature,
  II – the medium heating temperature;
  III – the maximum heating temperature.
- The indicator (2) (POWER) will light up.
- Turn the thermostat control knob (1) to set the desired heating level (LOW/HIGH).

  If the room temperature is lower than the temperature set on the thermostat (1), the unit enters the heating mode. When the preset temperature is reached, the unit enters standby mode: once the air in the room cools down, the unit enters the heating mode again.
- To switch off the unit, set the thermostat control knob (1) to the «LOW» position, the switch (3) – to the «OFF» position and then unplug the unit.

Note:
– While the first switching the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or extraneous smell is possible. It is normal.
- Do not open windows & doors while unit operation, otherwise you will not get the desired results, due to cold air flow.

Function of automatic emergency switch-off
- The fan heater is equipped with function of automatic emergency switch-off.
- If the unit starts overheating, automatic thermal switch will be on.
- In this case immediately set the switch (3) in «OFF» position.
- Unplug the unit.
- Make sure that the openings on the body are not blocked and nothing prevents air flow.
- Let the unit cool down for approximately 20 minutes before switching it on again.

  Plug the unit, switch it on using the switch (3), set the heating temperature by turning the thermostat control knob (1).
- If the unit does not switch on, it may mean that there are damages in the unit. In this case contact the authorized service center for repair.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Before cleaning disconnect the unit from the mains and let it cool down.
- Clean the unit regularly to avoid dust accumulation.
- Wipe the outer surface of the unit with a damp cloth. Do not use abrasive substances to remove dirt.
- Do not immerse the fan heater in water or any other liquids. Provide that water does not get into the fan heater body in order to avoid electric shock.
- To clean the grids of the unit use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET
1. Convection fan-heater – 1 pc.
2. Plate for wheel mounting – 2 pcs.
3. Wheel – 4 pcs.
4. Wall bracket – 2 pcs.
5. Wall bracket holder – 2 pcs.
6. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 2000 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Konvektor

Bedienungsanleitung

BESCHREIBUNG
1. Thermostatregler (LOW/HIGH)
2. Betriebskontrolleuchte (POWER)
3. Betriebsstufenschalter (OFF/I/II/III)
4. Raster für Wandbefestigung
5. Platte für Radbefestigung
6. Rad
7. Begrenzungsanschläge
8. Stütze der Wandhalterung
9. Wandhalterung

Achtung!
– Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMASNAHMEN
Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Nutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren sie diese Betriebsanleitung während der ganzen Betriebszeit des Geräts.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapter beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

  Achten Sie darauf, dass mehrere Geräte mit hoher Netzverbrauchsleistung an die gleiche Steckdose gleichzeitig nicht angeschlossen werden, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Beim Aufhängen an die Wand ist das Gerät so unterzubringen, dass sich die Steckdose unter dem Gerät befindet, dabei soll dazu freier Zugang gewährleistet werden.
- Bei der Befestigung des Geräts an der Wand soll der Abstand zwischen dem Gerät und dem Boden nicht weniger als 15 cm betragen, der Abstand von der Vorder- und oberen Platte zu Gegenständen nicht weniger als 50 cm und der Abstand von den Seitenplatten zu Gegenständen nicht weniger als 10 cm betragen.
- Vermeiden Sie den Kontakt offener Körperteilen mit heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumlichkeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit zu nutzen.
- Stellen Sie das Gerät von offenem Feuer und mit Wasser befüllten Becken nicht weniger als 1,5 Meter fern auf.
- Achten Sie darauf, dass Wasser ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor der Berührung des Geräts, und wischen Sie dabei Wassertropfen ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie das Gerät bei der Nutzung der Stützräder auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Stellen, wo leicht entflammbare Flüssigkeiten aufbewahrt oder verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät während der Schlafenszeit nicht ein und stellen Sie es nie neben dem schlafenden Mensch auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebes zuzudecken.
- Vermeiden Sie die Blockierung der Öffnungen des Geräts mit Fremdgegenständen oder Elementen der Innenraumausstattung.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Öffnungen des Geräts zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebes umzudrehen.

  Vor der Umstellung des Geräts schalten Sie es ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

  Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besonders Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei unsachgemäßer Nutzung erteilt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abziehen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen. Halten Sie es am Stecker.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Rändern.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gerät zu wickeln.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels periodisch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker verletzt ist oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das zu Gerät prüfen und reparieren zu lassen. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vor der ersten Inbetriebnahme

ACHTUNG! Tragbare elektrische Heizlüfter sind für die zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Diese sind für die Nutzung als Hauptbeheizgeräte nicht geeignet.
- Packen Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (3) in die Position «OFF» aufgestellt ist.

- **Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung unter der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden stehen.**

Montage
Variante 1 - Bodenmontage

- Schrauben Sie die Mutter von der Achse des Rads (6) ab, setzen Sie den Gewindeteil der Achse in die Öffnung der Platte (5) ein, befestigen Sie die Achse mittels der Mutter. Befestigen Sie alle Räder (6) auf den Platten (5) in gleicher Weise.
- Drehen Sie das Gerät um (Abb. 1).
- Schrauben Sie die Befestigungsschrauben, die für die Befestigung der Platten (5) vorgesehen sind, aus und befestigen Sie diese mittels ausgeschraubter Schrauben.
- Drehen Sie das Gerät um und stellen Sie es auf die Räder (6) auf.

Variante 2 - Wandbefestigung

Achtung! Bevor Sie die Wand bohren, vergewissern Sie sich, dass keine Kabelleitung an dieser Stelle verlegt wurde.
- Beim Aufhängen ist das Gerät an die Wand so unterzubringen, dass die Steckdose sich unter dem Gerät befindet, dabei soll dazu freier Zugang gewährleistet werden . Der Abstand zum Boden soll nicht weniger als 15 cm betragen, der Abstand von der vorderen und oberen Platte zu Gegenständen nicht weniger als 50 cm und der Abstand von den Seitenplatten zu Gegenständen nicht weniger als 10 cm betragen.
- Die Platten (5) mit Rädern (6) werden beim Aufhängen des Konvektors an die Wand nicht benutzt.
- Markieren Sie die Löcher für die Wandhalterungen (9) an der Wand so, dass sie sich auf der Höhe von nicht weniger als 45 cm vom Boden befinden.
- Bohren Sie Löcher in der Wand bis zur notwendigen Tiefe.
- Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein und befestigen Sie die Wandhalterungen (9) mittels Schrauben 4 x 30 mm (Abb. 2).
- Befestigen Sie die Begrenzungsanschläge (7) an der hinteren Seite des Gehäuses mittels Schrauben 4 x 12 mm (Abb. 3).
- Hängen Sie den Konvektor an die Wand, indem Sie die Wandhalterungen (9) in die Rasten (4) einsetzen (Abb. 4).
- Befestigen Sie den Konvektor, indem Sie die Stützen der Wandhalterungen (8) in die obere Teile der Rasten (4) einstellen und befestigen Sie diese mittels Schrauben 4 x 12 mm (Abb. 5).

Betrieb
Stecken Sie den Stecker die Steckdose ein.
- Wählen Sie mit dem Betriebsstufenschalter (3) den gewünschten Betrieb aus:

  I – minimale Heizleistung,
  – II – mittlere Heizleistung,
  – III – maximale Heizleistung.
- Dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (2) (POWER) auf.
- Stellen Sie die gewünschte Heizstufe (LOW/HIGH) mit dem Thermostatregler (1) ein.

  Falls die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Thermostat (1) eingestellte Temperatur ist, schaltet sich das Gerät in den Aufwärmungsbetrieb um. Beim Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet sich das Gerät in den Standby-Betrieb um, nach Abkühlen der Raumluft schaltet sich der Aufwärmungsbetrieb wieder ein.

  Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Thermostatregler (1) in die Position «LOW», den Betriebsstufenschalter (3) in die Position «OFF», danach schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

Anmerkung: *Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten, es kann zur Entstehung von Rauch und/oder einer fremden Geruchs führen. Es ist normal.*

Der Raum muss gut wärmeisoliert sein, andernfalls kann das Gerät wegen der Zufuhr der kalten Luft uneffektiv funktionieren.

Funktion der automatischen Notausschaltung
Das Gerät ist mit der Funktion der automatischen Notausschaltung ausgestattet.
- Wenn das Gerät überhitzt wird, wird das Sicherungselement automatisch ausgelöst.
- Stellen Sie in diesem Fall den Betriebsstufenschalter (3) in die Position «OFF» sofort ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass die Öffnungen am Gehäuse nicht blockiert und durch Fremde Gegenstände nicht gesperrt sind.
- Lassen Sie das Gerät ca. 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

  Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an, schalten Sie es mit dem Schalter (3) ein und stellen Sie die gewünschte Heizstufe mit dem Thermostatregler (1).
- Falls sich das Gerät nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass der Konvektor eine andere Beschädigung hat. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät reparieren zu lassen.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, und lassen Sie es komplett abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um die Staubansammlung zu vermeiden.
- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung keine abrasiven Waschmittel.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Konvektors ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden
- Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Gitter nutzen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG
1. Konvektor – 1 St.
2. Platte für Radbefestigung – 2 St.
3. Rad – 4 St.
4. Wandhalterung – 2 St.
5. Stütze der Wandhalterung – 2 St.
6. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 2000 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

Конвектор

Пайдалану бойынша басшылық

СИПАТТАМАСЫ
1. Термостат сабының реттегіші (LOW/HIGH)
2. Іске қосу көрсеткіші (POWER)
3. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы (OFF/I/II/III)
4. Қабырғалық кронштейнге арналған ойықтар
5. Тірегіш дөңгелекке арналған тілік
6. Тірегіш дөңгелек
7. Шектейтін тіректер
8. Кронштейн бекіткіші
9. Қабырғаға бекітуге арналған кронштейн

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғанысқа ушін қорғаныстық тізбегіне қорғанысқ ажыратқыш құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-дан аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатысқ дұрыс; ҚАҚ орнатқан соң маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Аспапты іске қосу алдында берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз.
Басшылықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
- Құрылғыны нұсқаулықта сайтес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуте сайкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евровилкатіпті»; жабық«таған; оны жерлендірілген сенімді тұйықтеті бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тауекелін болдырмау ушін шайнекті электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуіне жол бермеу ушін берілген құрылғы қосылған ашалыққа тұйық қорғаны жоғары басқа электр аспаптарының қосылмағанын қадағалаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға ілген кезде, ашалық құрылғының төмен, сонымен бірге ашалыққа өрікін жетуі бойынша ашық орнатылсынмен.
- Құрылғыны қабырғаға бекіткен кезде одан еденге дейінгі қашықтық 15 см ая емес, аралығы және жоғары тақтасынан заттарға дейінгі қашықтық – 50 см ая емес, бүйірдегі тақтаналардан заттарға дейін – 10 см ая емес болуы керек.
- Жылытқышты қабырғаға бекіткен кезде дөңгелектерді (6) бар тіліндер (5) пайдаланбаңыз.
- Бекітетін кронштейндерге (9) арналған қабырғадағы саңылаулардың – еденнен 45 см ая емес бекітілген ойықтарындай етіп белгілеңіз.
- Қабырғадағы саңылаулардың қажетті тереңдіке ұңғылаңыз.
- Саңылауларға дюбельдерді салыңыз және кронштейндерді (9) 4x30 мм бұрандалы шегелер көмегімен бекітіңіз (сур. 2).
- Шектейтін тіректерді (7) корпустың артқы жағынан 4x12 мм бұрандалы шегелермен бекітіңіз (сур. 3).
- Кронштейндерді (9) ойықтарға (4) салып, жылытқышты қабырғаға іліңіз (сур. 4).
- Кронштейндер бекіткіштерін (8)ойықтардың (4) жоғарғы бөліктеріне орнатып, жылытқышты ұстаңыз. Оны 4x12 мм бұрандалы шегелермен бекітіңіз (сур. 5).

Пайдалану
Желілік бауды әйнектегін ашалыққа салыңыз.
- Ауыстырғышпен (3) жылытқыштың жұмыс істеу режимін бекітіңіз:

  I – – ең аз қуаттағы минималды қуаты,
  II – – ең аз қуаттағы орташа қуаты,
  III – – ең жоғарғы максималды қуаты.
- Сон кедде көрсеткіш (2) (POWER) жанады.
- Термостат (1) сабын бұрап бөлмеңің қажеттігі қызу деңгейін бөліңіз (LOW/HIGH).

  Егер бөлмедегі температура мені термостат-пен (1) белгіленген мәннен төмен болса, онда құрылғы жылыту режиміне өтеді. Белгіленген температураға жеткенде, құрылғы күту режиміне өтеді, бөлмедегі ауа суып бар кідіс-тардан 1,5 метрде ая емес қашықтыққа орнатылады.
- Құрылғыны сөндіру ушін термостат (1) сабын «LOW» күйіне, ал ауыстырғышты (3) – «OFF» күйіне белгіленіз, содан кейін құрылғыны желіден ажыратыңыз.

Ескертпе:
– Құрылғы ісіп тұрған кезде қыздырғыш элемент күйеді, сондықтан тұнпін немесе бөтен иістің біршама келмеі пайда болуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс.

– Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде терезелерді немесе есіктерді ашпаңыз, кері жағдайда сапын жұмысын жүзеге асыруын құлатынын жіберуіңіз. Ол суық ауаны ағынының жіберілуінен.

Автоматты апатты сөну қызметі
- Жылытқышы автоматты апатты сөну қызметімен жабдықталған.
- Егер ассап қызып кетсе, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады.
- Мұндай жағдайда ауыстырғышты (3) «OFF» күйіне дерер бөліңіз.
- Аспапты тасымалдау алдында, оны өшіріңіз, желілік бауды ашыратқыш шығарғыш және аспаптың тоғын салыңыздың кутіңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қарусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі!**

Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
Құрылғы балалардың немесе мүкіндігі шектеулі адамдардың қасында пайдаланылса, ерекше назар болынады.
Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың, қауіпсіздікуларына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаудан пайда болса алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі ушін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса.
Іске қосылған аспапты қарусыз қалдырмаңыз.
Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
Желілік бауды ажыратқан кезде ашаны ғана сыртқа тартыңыз, ал ажыратқыш ұстаңыз.
Ашаны ылғалды қолмен ұстамаңыз.
Желілік б

ČESKÝ

Konvektor

Návod k použití

POPIS
1. Držadlo regulátoru termostatu (LOW/HIGH)
2. Indikátor zapnutí – kontrolka (POWER)
3. Přepínač režimů práce (OFF/I/II/III)
4. Drážky pro nástěnný držák (konzolu)
5. Deska pro montáž opěrných kol
6. Opěrné kolo
7. Omezující dorazy
8. Fixátor držáku
9. Držák pro montáž na zeď

Pozor!
– Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, při instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před použitím vysoušeče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku, zachovejte příručku po celou dobu životnosti přístroje.
- Používejte přístroj pouze k určenému použití, jak je popsáno v této příručce.
- Před prvním použitím zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Napájecí kabel je vybaven konektorem „euro", vložte jej do zásuvky se spolehlivým uzemněním.
- Aby se zabránilo nebezpečí požáru nepoužívejte adaptéry pro připojení zařízení k elektrické zásuvce.
- Aby se předešlo přetížení elektrické sítě se ujistěte, že k zásuvce, do které je zapojeno zařízení, nejsou připojeny jiné spotřebiče s vysokou spotřebou energie.
- Při zavěšení přístroje na zeď, umístěte ho tak, aby zásuvka byla je umístěna pod zařízením a přístup k této zásuvce byl volný.
- Při montáži zařízení na stěnu vzdálenost od podlahy musí být nejméně 15 cm, vzdálenost od předního a horního panelu do předmětů - alespoň 50 cm, vzdálenost od bočních panelů do předmětů - alespoň 10 cm.
- Aby se zabránilo popálení otevřených částí těla, vyhněte se kontaktu s horkými povrchy.
- Zakazuje se používat přístroj v koupelnách a místech se zvýšenou vlhkostí.
- Umístěte zařízení ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od zdrojů otevřeného ohně a vodních nádrží.
- Na zařízení nesmí se dostat voda.
- Pokud na tělo přístroje se dostala voda, dřív, než se ho dotknout, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a teprve potom můžete otřít kapky vody.
- Zakazuje se používat zařízení venku.
- Při použití opěrných kol umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Nepoužívejte zařízení v místnostech, kde jsou skladovány nebo používány hořlavé látky.
- Nezapínejte přístroj před spaním a neumísťujte ho vedle spící osoby.
- Nezakrývejte spotřebič během jeho provozu.
- Vyhněte se blokování otvorů zařízení jakýmikoli předměty nebo prvky interiéru.
- Nevkládejte žádné cizí předměty do mřížky zařízení, aby nedošlo ke zranění nebo poškození zařízení.
- Nepřevracejte přístroj během provozu.
- Před přemístěním přístroje odpojte ho od sítě a vyjměte zástrčku ze zásuvky, nechte přístroj úplně vychladnout.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, nenechávejte je bez dohledu.

- **Pozor! Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo folií.**
- **Nebezpečí udušení!**

- Nedovolujte dětem si hrát s přístrojem jako s hračkou.
- Buďte zvlášť opatrní, když zařízení používá se v blízkosti děti nebo zdravotně postižených osob.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejích bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Vždy odpojte přístroj z elektrické sítě před čištěním nebo když se nepoužívá.
- Když odpojujete napájecí kabel, netahejte za šňůru, ale uchopte zástrčku síťového kabelu.
- Nedotýkejte se zástrčky síťového kabelu mokrýma rukama.
- Braňte se kontaktu napájecího kabelu s horkými plochami a ostrými hranami nábytku.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem těla přístroje.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost izolace napájecího kabelu.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho poškození. V tomto případě se obraťte na autorizované (pravomocné) servisní středisko pro kontrolu a opravu zařízení. Neopravujte přístroj samostatně.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
POZOR! Přenosné elektrické ohřívače se používají pro přitápění. Nemohou sloužit jako hlavní ohřívače.
- Rozbalte přístroj.
- Ujistěte se, že přepínač (3) je v poloze «OFF».

- **Pokud přístroj byl vystaven během přepravy nebo skladování nízkým teplotám, před prvním použitím se doporučuje udržovat ho po dobu nejméně dvou hodin při pokojové teplotě.**

Instalace
Varianta 1 – Stacionární
- Uvolněte matici z čepu opěrného kola (6), vložte závitovou část čepu do otvoru desky (5), upevněte čep maticí. Stejně tak připojte k deskám (5) všechna kola (6).
- Otočte přístroj (obr.1).
- Vyjměte upínací šrouby pro upevnění desek (5), umístěte desky (5) a zajistěte je šrouby.
- Otočte přístroj a umístěte ho na opěrná kola (6).

Varianta 2 –Připevnění ke zdi

Pozor! Před vyvrtáním díry ve zdi, ujistěte se, že v tomto bodě není elektroinstalace.
- Při zavěšení přístroje na zeď, umístěte ho tak, aby zásuvka byla je umístěna pod zařízením a přístup k této zásuvce byl volný. Vzdálenost od podlahy musí být nejméně 15 cm, vzdálenost od předního a horního panelu do předmětů - alespoň 50 cm, vzdálenost od bočních panelů do předmětů - alespoň 10 cm.
- Při montáži ohřívače na zeď desky (5) s koly (6) nejsou používány.
- Označte otvory na zeď pro držáky (9) - takovým způsobem, aby byli ve výšce nejméně 45 cm od podlahy.
- Provrtejte otvory ve zdi na potřebnou hloubku.
- Vložte kolíky do otvorů a připevněte držák (9) pomocí šroubů 4x30 mm (obr. 2).
- Zajistěte omezující dorazy (7) na zadní straně jednotky šrouby 4x12 mm (obr. 3).
- Zavěste ohřívač na stěnu vložením konzol (9) do drážek (4) (obr. 4).
- Upevněte ohřívač umístěním fixátorů konzol (8) v horní části drážek (4), a zajistěte je šrouby 4x12 mm (obr. 5).

Použití
Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Nastavte přepínačem (3) režim práce ohřevu:
– I-minimální topný výkon,
– II-průměrný topný výkon,
– III-maximální topný výkon.
- Přitom rozsvítí se kontrolka (2) (POWER)
- Otočením knoflíku termostatu (1) nastavte požadovanou úroveň vytápění místnosti (LOW / HIGH).(nízká/vysoká).
- Je-li vnitřní teplota v místnosti pod nastavenou termostatem (1), přístroj přejde do režimu topení. Při dosažení nastavené teploty, přístroj přejde do pohotovostního režimu, po ochlazení vzduchu v místnosti topný režim znovu se zapne.
- Chcete-li vypnout přístroj, nastavte knoflík termostatu (1) do polohy „LOW", a přepínač (3) - do polohy „OFF", pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Připomínka:
- *Při prvním zapnutí topné těleso se opálí, takže je možná přítomnost malého množství kouře a zápachu. To je přijatelné.*
- *Za chodu přístroje, neotvírejte okno nebo dveře, jinak provoz zařízení nepřinese požadované výsledky, kvůli přílivu studeného vzduchu.*

Funkce automatického nouzového vypnutí
- Ohřívač je vybaven automatickým nouzovým vypnutím.
- Pokud se přístroj začne přehřívat, spustí se automatická tepelná pojistka.
- V tomto případě okamžitě nastavte přepínač (3) do polohy „OFF".
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Ujistěte se, že otvory na přístroji nejsou uzavřené a nic nepřekáží přirozenému proudění vzduchu.
- Nechte přístroj vychladnout asi 20 minut před opětovným zapnutím.
- Připojte zařízení do elektrické sítě, zapněte vypínač (3) a otočením knoflíku termostatu (1) nastavte stupeň vytápění místnosti.
- Pokud přístroj nejde zapnout, může to znamenat, že ohřívač může mít nějaké poškození. V tomto případě je nutné kontaktovat servisní středisko pro opravu přístroje.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.
- Pravidelně čistěte přístroj, aby se předešlo hromadění prachu.
- Otřete vnější povrch přístroje vlhkým hadříkem. K odstranění nečistot nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Neponořujte tělo konvektoru do vody nebo jiné tekutiny, vylučujte možnost dostání vody dovnitř přístroje aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.
- K čištění mřížek zařízení můžete použít vysavač s příslušným nástavcem.
- Udržujte konvektor na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace dodávky
1. Konvektor - 1 ks.
2. Deska pro montáž opěrných kol - 2 ks.
3. Opěrní kolo - 4 ks.
4. Držák pro montáž na stěnu - 2 ks.
5. Fixátor konzoly – 2 ks.
6. Návod k použití – 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 2000 W

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technických parametrů přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

Конвектор

Керівництво по експлуатації

Опис
1. Ручка регулювальника термостата (LOW/HIGH)
2. Індикатор включення (POWER)
3. Перемикач режимів роботи (OFF/I/II/III)
4. Пази під настінний кронштейн
5. Пластина для кріплення опорних коліс
6. Опорне колесо
7. Обмежувальні упори
8. Фіксатор кронштейна
9. Кронштейн для кріплення на стіні

Увага!
– Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед включенням приладу уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації, зберігайте керівництво протягом усього терміну експлуатації.
- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.
- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження в електричній мережі стежте, щоб до розетки, до якої включено даний пристрій, не підключалися інші електроприлади з великою потужністю вжитку.
- При підвішуванні пристрою на стіну розміщуйте його таким чином, щоб розетка знаходилася нижче пристрою, при цьому доступ до розетки повинен бути вільним.
- При кріпленні пристрою на стіні відстань від нього до підлоги має бути не менше 15 см, відстань від передньої і верхньої панелей до предметів - не менше 50 см, відстань від бічних панелей до предметів - не менше 10 см.
- Щоб уникнути отримання опіків не допускайте контакту нагрітих поверхонь з відкритими ділянками тіла.
- Забороняється використання приладу у ванних кімнатах і в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Встановлюйте прилад на відстані не менше 1,5 метрів від вогнищ відкритого вогню і ємностей з водою.
- Не допускайте попадання води на корпус пристрою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, перш ніж доторкнутися до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки, і тільки після цього можна витерти краплі води.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- При використанні опорних коліс прилад слід встановлювати на рівній стійкій поверхні.
- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не вмикайте прилад на час сну і не розташовуйте його поруч із сплячою людиною.
- Забороняється накривати прилад під час його роботи.
- Уникайте блокування отворів пристрою якими-небудь предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Забороняється вставляти будь-які сторонні предмети в грати пристрою, щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.
- Не перевертайте прилад під час експлуатації.
- Перед переміщенням приладу вимкніть його, витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтеся повного охолодження приладу.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, які використовуються в якості упаковки, без нагляду.

- **Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. Небезпека задухи!**

- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшки.
- Будьте особливо уважні в тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні та зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед чищенням або якщо воно не використовується.
- При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Не торкайтеся до вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими поверхнями, а також гострими кромками меблів.
- Забороняється намотувати мережевий шнур навколо корпусу пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється включати прилад, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнура, якщо пристрій працює зі збоями, або пошкоджено. У подібному випадку слід звернутися в авторизований (уповноважений) сервісний центр для перевірки і ремонту пристрою. Не ремонтуйте пристрій самостійно.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

УВАГА! Переносні електричні обігрівачі призначені для додаткового обігріву приміщень. Вони не призначені для роботи в якості основних обігрівальних приладів.
- Вийміть пристрій з упаковки.
- Переконайтеся, що перемикач (3) знаходиться в положенні «OFF».

- **У випадку транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

Установка
Варіант 1 - Підлогова установка

- Відкрутіть гайку з осі опорного колеса (6), вставте різьбову частина осі в отвір пластини (5), закріпіть вісь за допомогою гайки. Так само прикріпіть до пластин (5) усі колеса (6).
- Переверніть пристрій (рис. 1).
- Викрутіть кріпильні шурупи, призначені для кріплення пластин (5), встановіть пластини (5) і закріпіть їх викрученими шурупами.
- Переверніть пристрій і поставте його на опорні колеса (6).

Варіант 2 - Кріплення до стіни

Увага! Перед тим, як свердлити отвір в стіні, переконайтеся, що в цьому місці відсутня електрична проводка.
- При кріпленні пристрою на стіні розміщуйте його таким чином, щоб розетка знаходилася нижче пристрою, при цьому доступ до розетки повинен бути вільним. Відстань від підлоги до пристрою має бути не менше 15 см, відстань від передньої і верхньої панелей до предметів - не менше 50 см, відстань від бічних панелей до предметів - не менше 10 см.
- При кріпленні обігрівача на стіні пластини (5) з колесами (6) не використовуються.
- Розмітьте отвори на стіні під кріпильний кронштейн (9) - таким чином, щоб вони знаходилися на висоті не менше 45 см від підлоги.
- Просвердліть отвори в стіні на необхідну глибину.
- Вставте в отвори дюбелі і закріпіть кронштейн (9) за допомогою шурупів 4х30 мм (рис. 2).
- Закріпіть обмежувальні упори (7) на задній стороні корпусу шурупами 4х12 мм (рис. 3).
- Підвісьте обігрівач на стіну, вставивши кронштейн (9) в паз (4) (рис. 4).
- Закріпіть обігрівач, встановивши фіксатор кронштейна (8) в верхню частину паза (4), і закріпіть його шурупом 4х12 мм (рис. 5).

Експлуатація
Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Встановіть перемикачем (3) режим роботи обігрівача:
– I - мінімальна потужність нагріву,
– II - середня потужність нагріву,
– III - максимальна потужність нагріву.
- При цьому загориться індикатор (2) (POWER).
- Поворотом ручки термостата (1) встановіть бажаний рівень нагріву приміщення (LOW / HIGH).
- Якщо значення температури в приміщенні нижче встановленої термостатом (1), то пристрій перейде в режим обігріву. При досягненні встановленої температури пристрій перейде в режим чекання, після охолодження повітря в приміщенні знову включиться режим обігріву.
- Для виключення пристрою встановіть ручку термостата (1) в положення «LOW», а перемикач (3) - в положення «OFF», після чого відключіть прилад від мережі.

Примітка:
– *При першому включенні нагрівальний елемент обгорає, тому можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху. Це допустимо.*
– *При працюючому пристрої не відкривайте вікна або двері, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.*

Функція автоматичного аварійного відключення
- Обігрівач оснащений функцією автоматичного аварійного відключення.
- Якщо прилад почне перегріватися, то спрацює автоматичний термозапобіжник.
- В цьому випадку негайно встановіть вимикач (3) в положення «OFF».
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Переконайтеся, що отвори на корпусі пристрою не закриті і ніщо не заважає природному потоку повітря.
- Дайте приладу охолонути протягом приблизно 20 хвилин, перш ніж включити його знову.
- Підключіть прилад до електричної мережі, увімкніть його перемикачем (3) і поворотом ручки регулятора термостата (1) встановіть ступінь нагрівання приміщення.
- Якщо прилад не включається, це може означати, що в обігрівачі є будь-яке інше пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися в сервісний центр для ремонту приладу.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі і дайте йому охолонути.
- Регулярно проводите чищення пристрою, щоб уникнути скупчення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою тканиною. Для видалення забруднень не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Забороняється занурювати корпус конвектора у воду або будь-які інші рідини, не допускайте попадання води всередину корпусу приладу, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток пристрою можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.
- Зберігайте конвектор в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
1. Конвектор – 1 шт.
2. Пластина для кріплення опорних коліс – 2 шт.
3. Опорне колесо – 4 шт.
4. Кронштейн для кріплення на стіні – 2 шт.
5. Фіксатор кронштейна –2 шт.
6. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 2000 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 роки.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

Канвектар

Кіраўніцтва па эксплуатацыі

Апісанне
1. Ручка рэгулятара тэрмастата (LOW/HIGH)
2. Індыкатар уключэння (POWER)
3. Пераключальнік рэжымаў працы (OFF/I/II/III)
4. Пазы пад насценны кранштэйн
5. Пласціна для мацавання апорных колаў
6. Апорнае кола
7. Абмежавальныя ўпоры
8. Фіксатар кранштэйна
9. Кранштэйн для мацавання на сцяне

Ўвага!
– Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання абагравальніка мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад уключэннем прыбора ўважліва прачытайце дадзенае кіраўніцтва па эксплуатацыі, захоўвайце кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.
- Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прыбора.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- У пазбяганне перагрузкі ў электрычнай сетцы сачыце, каб да разеткі, у якую ўключана дадзеная прылада, не падлучаліся іншыя электрапрыборы з вялікай магутнасцю спажывання.
- Пры падвешванні прылады на сцяну размяшчайце яе такім чынам, каб разетка знаходзілася ніжэй прылады, пры гэтым доступ да разеткі павінен быць вольным.
- Пры мацаванні прылады на сцяну адлегласць ад яе да падлогі павінна быць не менш 15 см, адлегласць ад пярэдняй і верхняй панэляў да прадметаў - не менш 50 см, адлегласць ад бакавых панэляў да прадметаў - не менш 10 см.
- У пазбяганне атрымання апёкаў не дапушчайце кантакту нагрэтых паверхняў з адкрытымі ўчасткамі цела.
- Забараняецца выкарыстанне прыбора ў ванных пакоях і ў памяшканнях з павышанай вільготнасцю.
- Усталёўвайце прыбор на адлегласці не менш 1,5 метраў ад ачагоў адкрытага агню і ёмістасцяў з вадой.
- Не дапушчайце траплення вады на корпус прылады.
- Калі на корпус прылады патрапіла вада, перш чым дакрануцца да яе, выміце вілку сеткавага шнура з разеткі, і толькі пасля гэтага можна выцерці кроплі вады.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканняў.
- Пры выкарыстанні апорных колаў прыбор варта ўсталёўваць на роўнай устойлівай паверхні.
- Не эксплуатуйце прыладу ў памяшканнях, дзе захоўваюцца ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя рэчывы.
- Не ўключайце прыбор на час сну і не размяшчайце яго побач са спячым чалавекам.
- Забараняецца накрываць прыбор падчас яго працы.
- Пазбягайце блакіроўкі адтулін прылады якімі-небудзь прадметамі ці элементамі інтэр'еру памяшкання.
- Забараняецца ўстаўляць любыя староннія прадметы ў рашотку прылады ў пазбяганне атрымання траўмаў ці пашкоджання прылады.
- Не перагортвайце прыбор падчас эксплуатацыі.
- Перад перамяшчэннем прыбора адключыце яго, выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання прыбора.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

- **Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя ў тых выпадках, калі прылада выкарыстоўваецца побач з дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сетцы перад чысткай ці калі яна не выкарыстоўваецца.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура з разеткі не цягніце за шнур, трымайцеся за вілку рукой.
- Не дакранайцеся да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не дапушчайце кантакту сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі, а таксама вострымі беражкамі мэблі.
- Забараняецца намотваць сеткавы шнур вакол корпуса прылады.
- Перыядычна правярайце цэласнасць ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца ўключаць прыбор, калі пашкоджаны сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура, калі прылада працуе са збоямі, або пашкоджана. У падобным выпадку трэба звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту прылады. Не рамантуйце прыладу самастойна.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ УКЛЮЧЭННЕМ

УВАГА! Пераносныя электрычныя абагравальнікі прызначаны для дадатковага абагравання памяшканняў. Яны не прызначаны для працы ў якасці асноўных абагравальных прыбораў.
- Выміце прыладу з пакавання.
- Пераканайцеся, што пераключальнік (3) знаходзіцца ў становішчы «OFF».\

- **У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.**

Усталёўка
Варыянт 1 - Падлогавая ўсталёўка

- Адкруціце гайку з восі апорнага кола (6), устаўце разьбовую частку восі ў адтуліну пласціны (5), замацуйце вось пры дапамозе гайкі. Такім жа чынам прымацуйце да пласцін (5) усе колы (6).
- Перавярніце прыладу (мал. 1).
- Выкруціце крапежныя шрубы, прызначаныя для мацавання пласцін (5), усталюйце пласціны (5) і замацуйце іх выкручанымі шрубамі.
- Перавярніце прыладу і пастаўце яе на апорныя колы (6).

Варыянт 2 - Мацаванне да сцяны
Увага! Перад тым, як свідраваць адтуліну ў сцяне, пераканайцеся, што ў гэтым месцы адсутнічае электрычная праводка.
- Пры мацаванні прылады на сцяне размяшчайце яе такім чынам, каб разетка знаходзіліся ніжэй прылады, пры гэтым доступ да яе павінен быць вольным. Адлегласць ад падлогі да прылады павінна быць не менш 15 см, адлегласць ад пярэдняй і верхняй панэляў да прадметаў - не менш 50 см, адлегласць ад бакавых панэляў да прадметаў - не менш 10 см.
- Пры мацаванні абагравальніка на сцяне пласціны (5) з коламі (6) не выкарыстоўваюцца.
- Размеціце адтуліны на сцяне пад крапежныя кранштэйны (9) - такім чынам, каб яны знаходзілася на вышыні не менш 45 см ад падлогі.
- Прасвідруйце адтуліны ў сцяне на неабходную глыбіню.
- Устаўце ў адтуліны дзюбелі і замацуйце кранштэйны (9) пры дапамозе шрубаў 4х30 мм (мал. 2).
- Замацуйце абмежавальныя ўпоры (7) на заднім боку корпуса шрубамі 4х12 мм (мал. 3).
- Падвесьце абагравальнік на сцяну, уставіўшы кранштэйны (9) ў пазы (4) (мал. 4).
- Замацуйце абагравальнік, усталяваўшы фіксатары кранштэйнаў (8) у верхнія часткі паз (4), і замацуйце іх шрубамі 4х12 мм (мал. 5).

Эксплуатацыя
Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Усталюйце пераключальнікам (3) рэжым працы абагравальніка:
– I - мінімальная магутнасць нагрэву,
– II - сярэдняя магутнасць нагрэву,
– III - максімальная магутнасць нагрэву.
- Пры гэтым загарыцца індыкатар (2) (POWER).
- Паваротам ручкі тэрмастата (1) ўсталюйце жаданы ўзровень нагрэву памяшкання (LOW/HIGH).
- Калі значэнне тэмпературы ў памяшканні ніжэй усталяванай тэрмастатам (1), тая прылада пяройдзе ў рэжым абагравання. Пры дасягненні ўсталяванай тэмпературы прылада пяройдзе ў рэжым чакання, пасля астывання паветра ў памяшканні зноў уключыцца рэжым абагравання.
- Для выключэння прылады ўсталюйце ручку тэрмастата (1) у становішча «LOW», а пераключальнік (3) - у становішча «OFF», пасля чаго адключыце прыбор ад сетцы.

Нататка:
– *Пры першым уключэнні награвальны элемент абгарае, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху. Гэта дапушчальна.*
– *Пры працуючай прыладзе не адкрывайце вокны ці дзверы, у адваротным выпадку праца прылады не прынясе жаданых вынікаў з-за прытоку халоднага паветра.*

Функцыя аўтаматычнага аварыйнага адключэння
- Абагравальнік абсталяваны функцыяй аўтаматычнага аварыйнага адключэння.
- Калі прыбор пачне перагравацца, то спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік.
- У гэтым выпадку неадкладна ўсталюйце выключальнік (3) у становішча «OFF».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Пераканайцеся, што адтуліны на корпусе прылады не зачынены і нішто не замінае натуральнаму струменю паветра.
- Дайце прыбору астудзіцца на працягу прыблізна 20 хвілін, перш чым уключыць яго зноў.
- Падлучыце прыбор да электрычнай сетцы, уключыце яго пераключальнікам (3) і паваротам ручкі рэгулятара тэрмастата (1) усталюйце ступень нагрэву памяшкання.
- Калі прыбор не ўключаецца, гэта можа азначаць, што ў абагравальніку маецца якое-небудзь іншае пашкоджанне. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для рамонту прыбора.

Чыстка і догляд
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сетцы і дайце яму астыць.
- Рэгулярна правадзіце чыстку прылады, каб пазбегнуць вялікай колькасці пылу.
- Пратрыце знешнюю паверхню прылады вільготнай тканінай. Для выдалення забруджванняў не выкарыстоўвайце абразіўныя мыйныя сродкі.
- Забараняецца апускаць корпус канвектару ў ваду ці любыя іншыя вадкасці, не дапушчайце трапленні вады ўнутр корпуса прыбора ў пазбяганне рызыкі паразы электрычным токам.
- Для чысткі рашотак прылады можна выкарыстоўваць пыласос з адпаведнай насадкай.
- Захоўвайце канвектар у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
1. Канвектар - 1 шт.
2. Пласціна для мацавання апорных колаў - 2 шт.
3. Апорнае кола - 4 шт.
4. Кранштэйн для мацавання на сцяне - 2 шт.
5. Фіксатар кранштэйна -2 шт.
6. Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 2000 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

Konvektor

Foydalanish qoidalari

Asosiy qismlari
1. Termostat o'zgartirgichi dastagi (LOW/HIGH)
2. Ishlayotganini bildirish chirog'i (POWER)
3. Ishlash holatini o'zgartirish murvati (OFF/I/II/III)
4. Devor kronshteyniga kiritiladigan ochiq joy.
5. Tayanch g'ildirak mahkamlanadigan plastina
6. Tayanch g'ildirak
7. Cheklovchi tirgak
8. Kronshteyn mahkamlagichi
9. Devorga mahkamlanadigan kronshteyn

Diqqat!
– Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, jihoz ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
- Jihozni maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
- Birinchi marta elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka ulangan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun jihoz ulangan rozetkaga ko'p quvvat olib ishlaydigan boshqa elektr jihozlarni ulamang.
- Jihoz devorga mahkamlanganda rozetka jihozdan pastda bo'lishi, rozetkaga qo'l uzatish oson bo'lishi kerak.
- Jihoz devorga mahkamlanganda u bilan polning orasi kamida 15 cm, old va ustki paneli bilan buyumlar orasi kamida 50 cm, yon panellari bilan buyumlar orasi esa kamida 10 cm bo'lishi kerak.
- Kuyib qolmaslik uchun jihozning issiq yuzalari badanning ochiq a'zolariga tegmasligi kerak.
- Jihozni vannaxonada, namlik ko'p bo'ladigan xonalarda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni ochiq olovdan, suv solingan idishlardan kamida 1,5 m nariga qo'yish kerak.
- Jihoz korpusiga suv tekkizmang.
- Agar jihoz korpusiga suv tekkan bo'lsa unga qo'l tekkizishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina uning ustidagi suvni artsa bo'ladi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Tayanch g'ildiraklari o'rnatilgan bo'lsa jihozni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'yish kerak.
- Jihozni tez yonadigan moddalar saqlanadigan yoki ishlatiladigan joyda ishlatmang.
- Uxlayotganda jihozni ishlatmang, uni uxlayotgan odam yaqiniga qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozning ustini yopish ta'qiqlanadi.
- Jihozning ochiq joylarini biror buyum yoki xonadagi jihozlar bilan yopib qo'ymang.
- Jarohat olmaslik, jihozni shikastlantirmaslik uchun jihoz panjarasiga yot buyumlarni kiritmang.
- Ishlayotgan jihozni aylantirmang.
- Jihozni boshqa joyga olishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz to'liq sovushini kutib turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

- **Diqqat! Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirishi kerak.
- Ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin, ishlatilmayotganda jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri issiq joylarga, mebelning o'tkir qirrasiga tegmasligi kerak.
- Elektr shnurini jihoz korpusiga o'rash ta'qiqlanadi.
- Elektr shnuri izolyasiyasi shikastlanmaganini tekshirib turing.
- Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan, ishlab ishlamayotgan, buzilgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Shunday bo'lganda jihozni tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

DIQQAT! Ko'chma elektr isitgichlar xonani qo'shimcha ishlatishga mo'ljallangan. Ular asosiy isitish vositasi sifatida ishlatishga mo'ljallanmagan.
- Jihozni qutisidan oling.
- Murvati (3) «OFF» tomonda turganini tekshirib ko'ring.

- **Agar jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki saqlangan bo'lsa kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**

O'rnatish
1-usul – Polga o'rnatish

- Tayanch g'ildirak (6) o'qidagi gaykani burab chiqaring, o'qning rezbali qismini plastinaning (5) ochiq joyiga kiriting, gayka bilan o'qni mahkamlang. Boshqa g'ildiraklarni (6) ham shunga o'xshab plastinalarga (5) mahkamlang.
- Jihozni ag'daring (1-rasm).
- Plastinalarni (5) mahkamlashga mo'ljallangan mahkamlash shuruplarini chiqaring, plastinalarni (5) o'rnating, ularni chiqarib olingan shuruplar bilan qotiring.
- Jihozni ag'daring va tayanch g'ildiraklariga (6) qo'ying.

2-usul – Devorga o'rnatish

Diqqat! Devorni parmalab teshik ochishdan oldin parmalanadigan joyda elektr simi yo'qligini tekshirib ko'ring.
- Jihoz devorga o'rnatilganda rozetka jihozdan pastda, rozetkaga qo'l uzatish oson bo'lishi kerak. Jihoz bilan polning orasi kamida 15 cm, old va ustki paneli bilan buyumlar orasi kamida 50 cm, yon panellari bilan buyumlar orasi esa kamida 10 cm bo'lishi kerak.
- Isitgich devorga mahkamlanganda plastinalar (5) bilan g'ildiraklar (6) ishlatilmaydi.
- Poldan kamida 45 cm balandda devorga mahkamlanadigan kronshteyn (9) o'rnini belgilang.
- Kerakli chuqurlikda devorda parmalab teshik oching.
- Teshilgan joyga dyubel kiritib kronshteynni (9) 4x30 mm shuruplar bilan mahkamlang (2-rasm).
- 4x12 mm shuruplar bilan korpusning orqasiga cheklovchi tirgaklarni (7) mahkamlang (3-rasm).
- Kronshteynlarni (9) ochiq joyga (4) kiritib isitgichni devorga iling (4-rasm).
- Kronshteyn mahkamlagichini (8) ochiq joyning (4) ustiga qo'yib isitgichni mahkamlang, ularni 4x12 mm shuruplar bilan qotiring (5-rasm).

Ishlatish
Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (3) burab isitgich ishlaydigan holatni tanlang:
– I – isitish kuchi eng kam;
– II – isitish kuchi o'rtacha;
– III – isitish kuchi eng ko'p.
- Ishlayotganini bildirish chirog'i (2) yonadi (POWER).
- Termostat (1) dastagini burab xonani isitish darajasini tanlang (LOW/HIGH).
- Agar xonadagi harorat termostat (1) bilan belgilanganidan past bo'lsa jihoz isitish holatiga o'tib ishlaydi. Belgilangan haroratga yetkanidan so'ng jihoz kutish holatiga o'tadi, xonadagi havo sovuganida yana isitish holatiga o'tib ishlay boshlaydi.
- Jihozni o'chirish uchun termostat (1) dastagini «LOW» tomonga o'tkazing, murvatni (3) esa «OFF» tomonga surib qo'ying, shundan so'ng jihozni elektrdan ajrating.

Eslatma:
– *Birinchi marta ishlatilganda qizish elementi kuyadi, shuning uchun bir oz tutun yoki hid chiqishi mumkin. Bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.*
– *Jihoz ishlayotganda deraza yoki eshiklarni ochmang, aks holda sovuq havo kirib turgani uchun jihozning ishlashi natijasiz bo'ladi.*

Favqulodda holatda o'zi o'chish funksiyasi
- Jihozning favqulodda holatda o'zi o'chish funksiyasi mavjud.
- Agar jihoz qizib ketsa avtomatik termosaqlagich ishlab ketadi.
- Shunday bo'lganda murvatini (3) tez «OFF» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Jihoz korpusidagi ochiq joylar berkilib qolmagani, havo tabiiy aylanishiga hech narsa xalaqit bermayotganini tekshirib ko'ring.
- Taxminan 20 daqiqa jihoz sovushini kutib turing.
- Jihozni elektrga ulang, murvatini (3) burab ishlating, termostat (1) o'zgartirigichi dastagini burab xonani isitish haroratini belgilang.
- Agar jihoz ishlamasa biror joyi buzilgan bo'ladi. Shunday bo'lganda ta'mirlatish uchun xizmat markaziga olib boring.

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajrating, sovushini kutib turing.
- Chang to'planib qolmasligi uchun jihozni tez-tez tozalab turing.
- Jihozning tashqarisini nam mato bilan arting. Tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Konvektor korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang, tok urmasligi uchun korpus ichiga suv tushirmang.
- To'g'ri keladigan birikmasini o'rnatib jihozni chang yutgich bilan tozalasa bo'ladi.
- Konvektorni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmadigan joyda saqlang.

To'plami
1.Konvektor – 1 dona.
2.Tayanch g'ildiraklari mahkamlanadigan plastina – 2 dona.
3.Tayanch g'ildiragi – 4 dona.
4.Devorga biriktiriladigan kronshteyn – 2 dona.
5.Kronshteyn mahkamlagichi – 2 dona.
6.Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Ishlatadigan quvvati: 2000 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihozning texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil.

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Конвектор
MW-3474 W

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2012

MW-3474.indd 2
23.03.2012 10:36:06